Raw Provider: SquirrelLivesMatter
Translator: Purrkura
Cleaner: Lion
Proofreader: Kevin, PinkBarricade
Typesetter: Mu
Redrawer: Emi
Anyway,
13TH HOUR SCANLATIONS

新連載第2回！ 京騒戯画
PLEASE EAT TO YOUR HEART'S CONTENT
WELCOME TO MY RESIDENCE
The one who invited Koto, who is lost in "Kyoto,"* to her house is ...?

*Mirror city (from now on, unless it is a special case, when referring to Mirror City not Kyoto in Japan, Kyoto will be in a different font)

*Just a reminder since it is a "Mirror City", it's playing on the word "mirror"

バンプレスト×東映アニメーションのタッグによる
話題のオリジナルアニメーションをコミカライズ!

This is "Kyoto." How does your usual self look when reflected?*

京騒戯画

#2

mercre
原作／東堂いづみ　企画／京騒戯画プロジェクト

前回まで●突然、京都にそっくりな世界「鏡都」に降ってきた少女・コト。コトは、最初に降り立った場所から、きれいなハンマーを盗み出して走へくり出した。そこで　お人形のような姿の不思議な少女からお茶に誘われて――？

オリジナルアニメーション「京騒戯画」より　©バンプレスト・東映アニメーション／京騒戯画プロジェクト

YUMMY!!
WAIT A SEC YOU GUYS!!
Yasaka Village
Kurama Temple
Kyoto
THIS IS DEFINITELY SUSPICIOUS
BESIDES, WHY DO YOU KNOW ABOUT ME?
THAT'S BECAUSE...
パラ

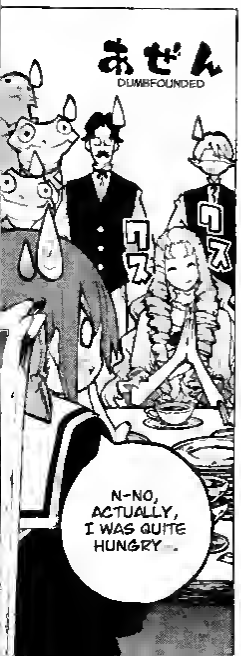
THE LOST CHILDREN OF A MOONLIT NIGHT ALSO JOIN THE KIPPUIRI*
Bang
Shake
Sha
● A toy ahead of the crowds at the festival booth ●
IF YOU'RE TALKING ABOUT THE HAPPENINGS IN Kyoto, I KNOW ALL ABOUT THEM
THE DEMONS TOLD ME ABOUT IT... AND I BECAME INTERESTED IN YOU GUYS
YES, THAT'S RIGHT. THEY'RE NOTHING TO BE AFRAID OF THOUGH, SO DON'T WORRY
BECAUSE THEY ARE ALL PLEASANT CHILDREN
. ARE YOU ALLIES WITH DEMONS?
OOH
OOH

DON'T YOU GUYS HAVE ANY SENSE OF WARINESS?!!
I DIDN'T PUT POISON IN IT, OKAY?
IF YOU DON'T EAT QUICKLY, THE CANDY WILL BE GONE YOU KNOW!
THAT'S EVEN MORE SUSPICIOUS
I THOUGHT EATING CANDY AS A MIDNIGHT SNACK WAS SOMETHING THAT COULD CAUSE "MANY HARMS" THOUGH
DID YOU KNOW THAT SWEET STUFF CAN ERADICATE FATIGUE? IT'S A REMEDY OF MANY USES
THERE'S NO PROVERB LIKE THAT!! YOU'RE FULL OF LIES!!
IF IT'S LIKE THAT, YOU ALSO DON'T KNOW WHAT THE HARMS OF EATING A LOT OF SWEETS COULD GIVE EITHER!
ISN'T THERE A SAYING THAT SAYS THAT YOU NEVER KNOW WHAT THE BENEFITS OF EATING A BIT OF SWEETS COULD GIVE?

DELICIOUS
HOW ABOUT ONE MORE? WE'VE STILL GOT PLENTY
IF THE EIGHT THOUSAND HELLS OF BUDDHIST SCRIPTURES WERE EIGHTY THOUSAND LIES,
WOULDN'T THAT BE CUTE?*
パク

*Yase is referring to what Koto said before ("There's no proverb like that. You're full of lies" the "full of lies" part being literally "lies 800" this way of using "8" to mean "a lot (full of)" comes from Buddhism, where they use "8000 hells" to represent "a vast amount of hells"). Yase is referring to the 8000 hells where the "8" part of Koto's sentence "full of lies" comes from. Since they are talking about lies, not hell, she thinks it would be "cute" if in the Buddhist scriptures, instead of talking about "hells" talked about "lies

THANKS FOR THE FOOD!!!


あぜん
DUMBFOUNDED
N-NO, ACTUALLY, I WAS QUITE HUNGRY...

I'M REVIVED!! THANK YOU YASE!!
...JUST BECAUSE YOU'RE IN A GOOD MOOD

...IT SEEMS SO SURREAL. THE ONLY THING WE CAN DO IS FILL OUR STOMACHS

WHEN I NOTICED, I WAS ALREADY FALLING INTO AN UNKNOWN WORLD

THEN I WAS PLAYED AROUND BY THAT ANGRY PROFESSOR AND GLASSES GUY

AFTER THAT, A AND UN FELL FROM THE SKY AS WELL, AND WE WERE ATTACKED BY A LARGE BUDDHA ROBOT

THAT'S RIGHT, THAT PRIEST SAVED US...

コト●突然銀都に落下してきた。元の世界に帰りたいと思っているが記憶が抜けている様子。

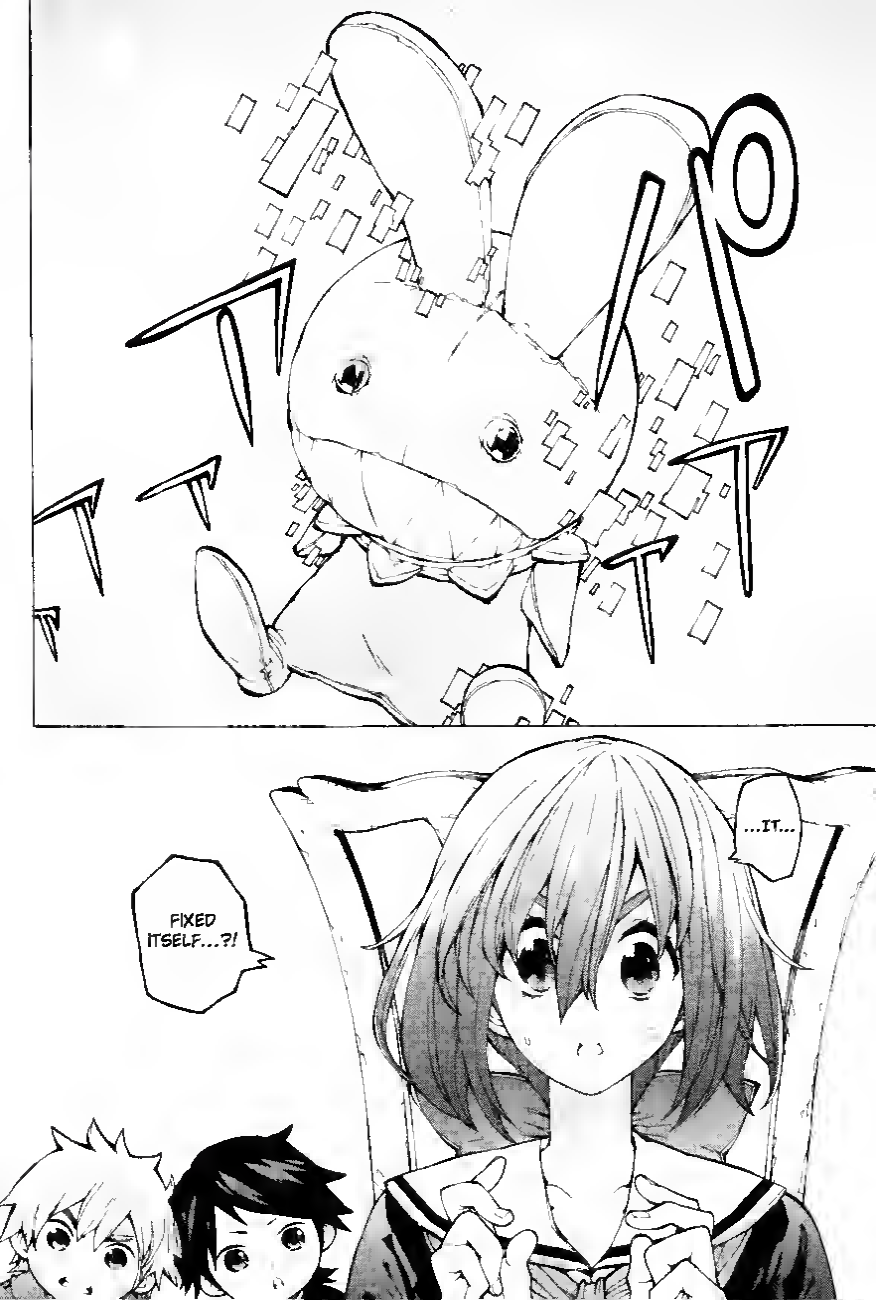
Note they are still playing around with the word "eight"

IT'S NOT SOMETHING WEIRD THOUGH, BUT RATHER A MINIATURE GARDEN OF YOUR DREAMS
THIS IS A CITY WHERE YOUR HOPES FOR THE FUTURE AND YOUR MEMORIES OF THE PAST ARE REFLECTED LIKE A MIRROR
THAT'S WHY IT'S Kyoto

AN ETERNAL KALEIDOSCOPE EVEN TIME IS JEALOUS OF
...A CITY OF HOPES AND MEMORIES...
HERE, NOTHING WILL BREAK, AND NO ONE WILL GET HURT
A MINIATURE GARDEN OF YOUR DREAMS.
...BY THAT, YOU MEAN MY DREAMS?
THE "DREAM" YOU ARE LOOKING AT MAY NOT BE YOURS, BUT SOMEONE ELSE'S
ALTERNATIVELY, YOU MAY BE A DREAM THAT SOMEONE ELSE IS LOOKING AT

AAH!! I DON'T UNDERSTAND ANYMORE!!
YOU MEAN I WAS CALLED INTO SOMEONE ELSE'S DREAM?! WHY?!
しゃあぁぁ!!!
WHAT DO YOU MEAN BY "NOTHING WILL BREAK"?
HEY YASE
ピンク
しろう
ギャァァァ?
THAT IS...
...HEHE

...WATCH THIS CAREFULLY


...IT...
FIXED ITSELF...?!

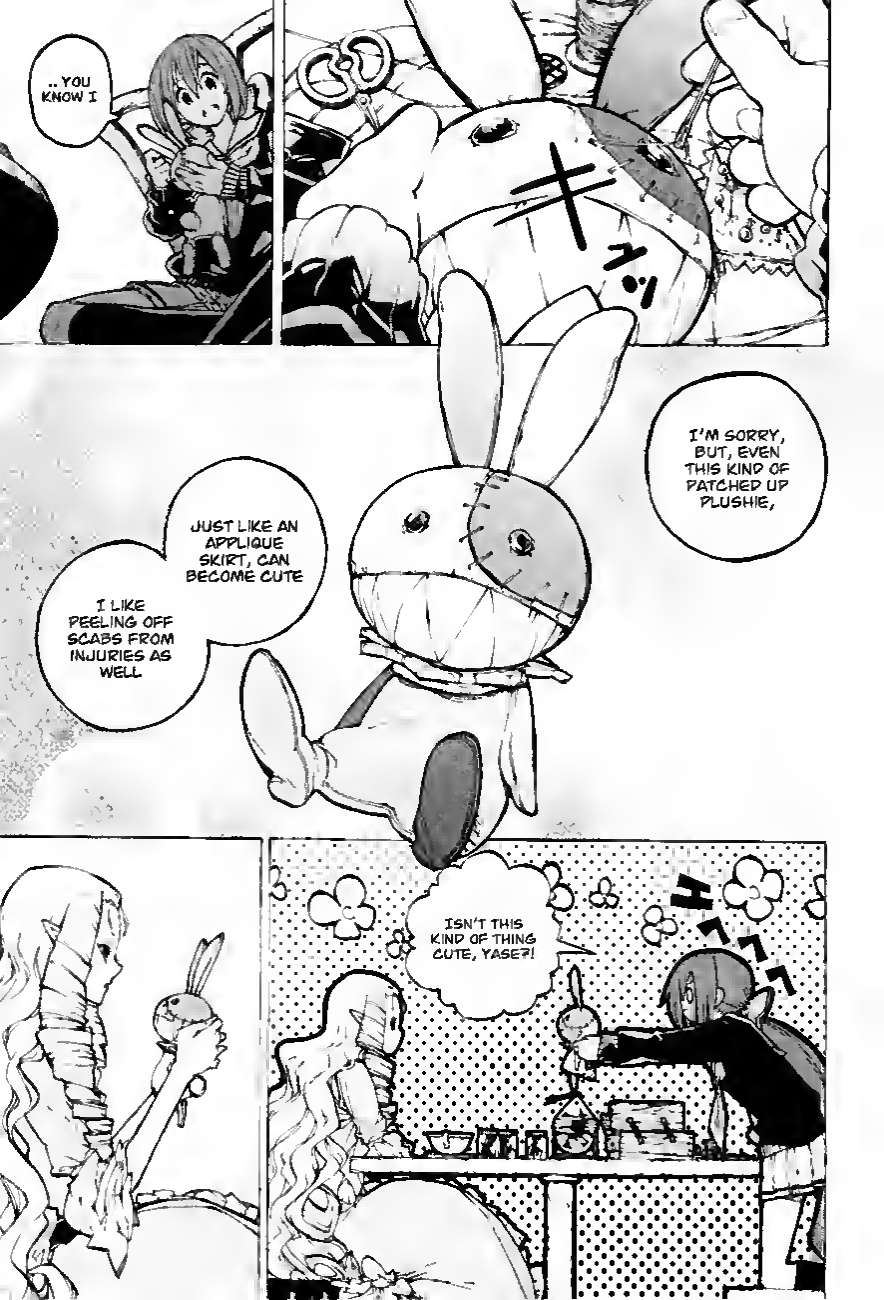
ISN'T IT A WONDERFUL WORLD?
THAT'S HOW IT IS... WHAT DO YOU THINK?
クス
クス
AMAZING...
WOULDN'T YOU PREFER TO LIVE HERE?
...HEY KOTO
I WAS IN A HURRY SO I DIDN'T NOTICE BUT
I WONDER IF THE TEMPLE FROM BEFORE FIXED ITSELF LIKE THIS TOO?
ガラ

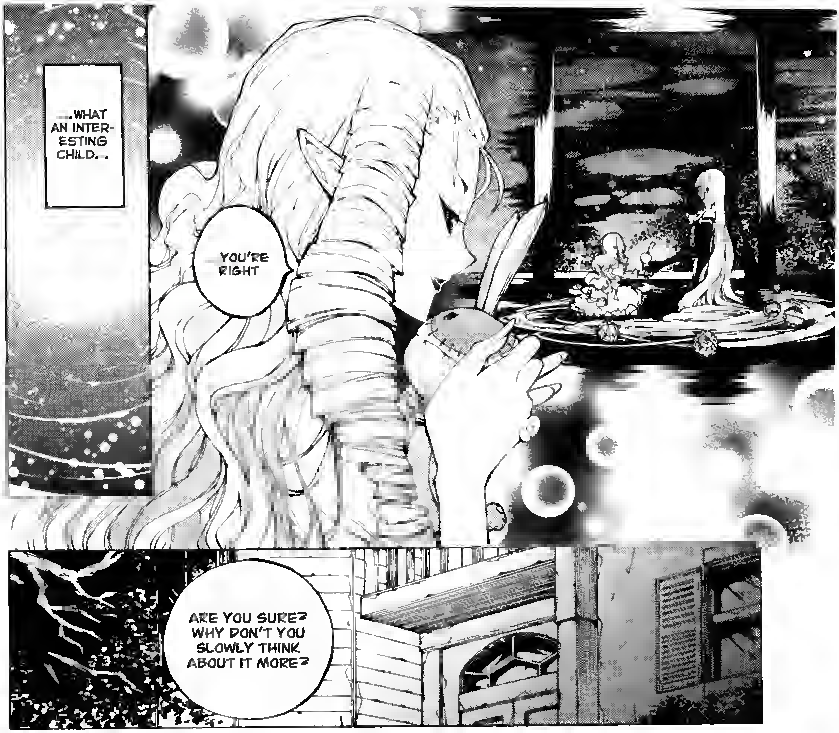
THIS CITY HAS FORGOTTEN WHAT "BREAKAGE" MEANS...
HERE "BREAKAGE" REMAINS "REMEMBERED" AS UNBROKEN MEMORIES
THERE IS NO NEED TO REBUY BROKEN PLUSHIES
AND THERE ARE PLENTY OF SWEETS YOU LIKE
THE DEMONS EVEN PRETEND TO GRAZE THEIR KNEES

...CITY OF
...PIRE AMS...
...NEE-CHAN?*
ISN'T IT OK EVEN IF YOU CAN'T GO BACK? THIS IS AN IDEAL WORLD
...HEHE
A STORY LIKE THE ONES DESCRIBED IN PICTURES

*big sister

THANKS FOR THE INVITATION THOUGH
SORRY, YASE
I WOULD STILL RATHER GO HOME
I DON'T MIND IF MY STUFF GETS BROKEN
LEND ME THIS FOR A BIT
I WANT TO SEE MY MUM AND DAD. .AND
HMM ..
...WHY?


.. YOU KNOW I
I'M SORRY, BUT, EVEN THIS KIND OF PATCHED UP PLUSHIE,
JUST LIKE AN APPLIQUE SKIRT, CAN BECOME CUTE
I LIKE PEELING OFF SCABS FROM INJURIES AS WELL
ISN'T THIS KIND OF THING CUTE, YASE?!


...WHAT AN INTER-ESTING CHILD...
YOU'RE RIGHT
ARE YOU SURE? WHY DON'T YOU SLOWLY THINK ABOUT IT MORE?

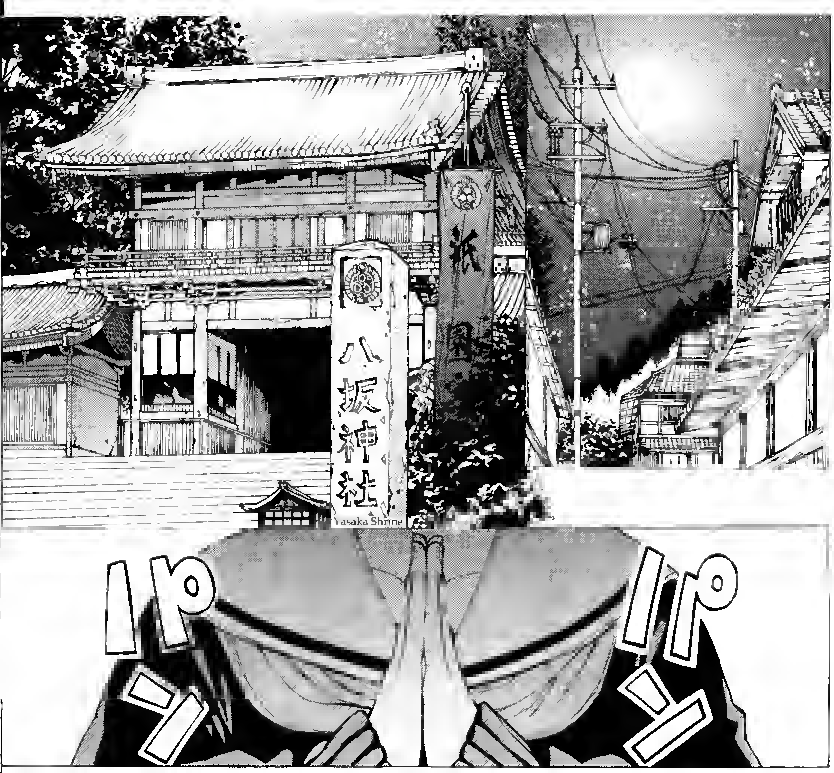
IT SEEMS THAT THEY EVEN GO TO THE YASAKA SHRINE
I ALSO HAVE SOMETHING IN MIND ALREADY
WE NEED TO GO FIND CLUES TO SEND US BACK QUICKLY
IT'S OK, WE'LL BE GOING NOW

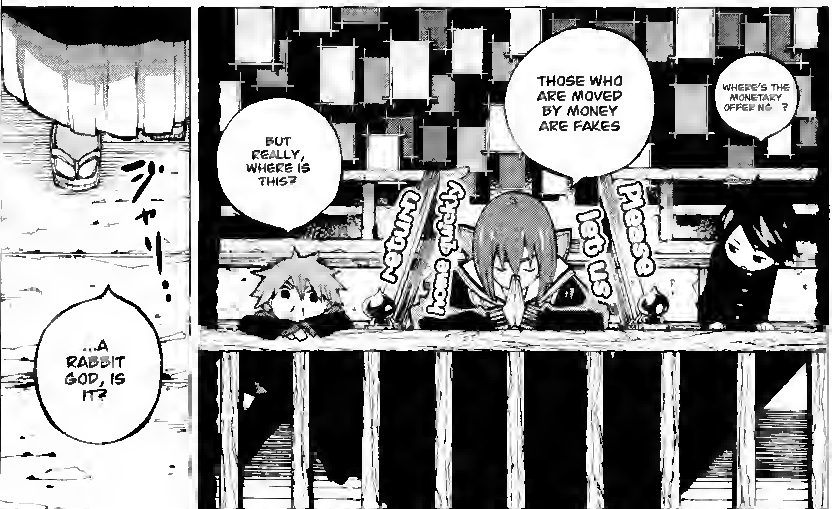
OF COURSE! IT'S PROOF WE'RE FRIENDS!
...IS IT OK YASE? TO GIVE THIS TO ME...
THANK YOU! I'M SO HAPPY!!
I HOPE YOU'LL RETURN SAFELY
OF COURSE! THANKS YASE!
ごちそうさまでした
...YASE DOUJI...
ドドドド...

HAVEN'T YOU BEEN TOO KIND?
DON'T FORGET ABOUT OUR DECISION

I UNDERSTAND
...THAT LITTLE RABBIT...

WAS SOMETHING "THAT PERSON" ASKED ME TO GIVE THEM


八坂神社
Yasaka Shrine


WHERE'S THE MONETARY OFFER NO ?
THOSE WHO ARE MOVED BY MONEY ARE FAKES
BUT REALLY, WHERE IS THIS?
...A RABBIT GOD, IS IT?

...AH...
THE GOD WAS HIDDEN A LONG TIME AGO SO IT ISN'T HERE
YOU'RE THE GUY FROM BEFORE...!
...IT'S MYOUE
MYOUGA!!
Is this suspicious priest an enemy—?
▶ SAVE?
DON'T SAVE?